

Neuausrichtung auf zukünftiges Flugsicherungssystem ohne ATMAS

Genf, 19. Juli 2004. Skyguide richtet ihr Systementwicklungsprogramm neu aus und hat sich entschieden, das Projekt ATMAS zu beenden und sich auf die Systeme der nächsten Generation zu konzentrieren. Für die Kunden, die Fluggesellschaften, wirkt sich der Entscheid grundsätzlich positiv aus; der geringere Investitionsaufwand entlastet die Finanzen der skyguide.

Parallele Entwicklung

Das 1999 initiierte Projekt ATMAS sollte einer Kapazitätserweiterung dienen. 2001 fiel der Beschluss, in Zusammenarbeit mit Thales ein System ATMAS-Eurocat zu beschaffen. Parallel dazu hat skyguide das bestehende System weiter entwickelt und den Bedürfnissen laufend angepasst. Die gegenwärtig in Betrieb stehenden Systeme sind weit fortgeschritten. Der geplante Ersatz mit dem neuen System ATMAS macht nun wirtschaftlich wenig Sinn mehr.

Auf die künftige Technologie setzen

Auf Antrag der Geschäftsleitung hat der Verwaltungsrat der skyguide beschlossen, das Projekt ATMAS zu beenden und sich direkt auf die Entwicklung der nächsten Systemgeneration zu konzentrieren. Mit dem Lieferanten Thales wurden die Einzelheiten über den Abschluss des Projekts vereinbart.

In Vorbereitung auf die neue Generation von Flugsicherungssystemen und im Rahmen eines Single European Sky wird skyguide aktiv an Gemeinschaftsprogrammen mitarbeiten, bei denen Thales auch Systemlieferant ist. Dank der guten gegenseitigen Beziehungen ist somit die strategisch wichtige Langzeitentwicklung gewährleistet.

Know-how aufgebaut

Skyguide kann den grösseren Teil der bisher getätigten Investitionen in der Höhe von € 36 Mio. (auf eine Gesamtsumme von € 80 Mio.) übernehmen und einen neuen Simulator, einen Fallback-Tracker, Bildschirme und Rechner in Betrieb nehmen. Das Projektteam wird in der Folge aufgelöst und die Mitarbeitenden weitgehend neuen Projekten zugeteilt. Im Verlaufe der Jahre konnte ein wertvolles Know-how aufgebaut werden, und skyguide ist sehr an der Erhaltung dieses Wissens interessiert.

skyguide
swiss air navigation services ltd
media relations

Thales
communications dept.
Karen Thomas

contact (for media only):

phone: +41 22 417 40 08
e-mail: presse@skyguide.ch
internet: www.skyguide.ch

phone: + 44 7968 570 642
karen.thomas@thalesatm.com
www.thalesgroup.com

Skyguide ist verantwortlich für die Flugsicherung in der Schweiz und in einem Teil des angrenzenden ausländischen Luftraumes. Sie ist eine nicht gewinnorientierte AG im Mehrheitsbesitz des Bundes. skyguide erwirtschaftet jährlich einen Umsatz von über 340 Millionen Franken und beschäftigt rund 1400 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter an 11 Standorten in der Schweiz.

Réorientation vers des systèmes futurs de la navigation aérienne sans ATMAS

Genève, le 19 Juillet 2004. Skyguide adapte son programme de développement de systèmes en décidant de renoncer au projet ATMAS et de se concentrer sur des systèmes de future génération. Globalement cette décision s'inscrit dans l'intérêt des clients, des compagnies aériennes, au point de vue financier. Les frais d'investissement considérablement inférieurs ne manqueront en effet pas de produire un effet positif sur les finances de skyguide.

Développement en parallèle

Lancé en 1999, le programme ATMAS contribuait à relever les capacités de navigation aérienne. En 2001, skyguide a décidé d'acquérir en collaboration avec Thales un nouveau système ATMAS, mais a, parallèlement, maintenu et modernisé celui déjà en exploitation. Le remplacement prévu avec le nouveau système ATMAS a dès lors moins de sens du point de vue économique.

Alignement sur la technologie du futur

Sur demande du Comité de direction, le Conseil d'administration de skyguide a pris la décision de mettre un terme au projet ATMAS et de se concentrer sur le développement des systèmes de future génération. Ensemble avec le fournisseur Thales, des modalités ont été convenues pour mettre fin au projet ATMAS.

En prévision de la nouvelle génération de systèmes de la navigation aérienne et en vue d'un futur Ciel unique européen, skyguide participera activement à des projets communs dans lesquels Thales sera également fournisseur de systèmes. Grâce aux bonnes relations mutuelles, le développement à long terme, important du point de vue stratégique, sera ainsi garanti.

Savoir-faire établi

La plus grande partie des investissements consentis jusqu'à ce jour (€ 36 millions sur un total de € 80 millions) seront mis en exploitation, soit un nouveau simulateur, un traqueur radar de secours, des écrans et des ordinateurs. L'équipe chargée du projet sera par la suite dissoute et les collaborateurs et collaboratrices seront pour la plupart affectés à de nouveaux projets. Au fil des ans, un précieux savoir-faire a pu être mis en place, au maintien duquel skyguide tient beaucoup.

skyguide
swiss air navigation services ltd
media relations

Thales
communications dept.
Karen Thomas

contact (for media only):

phone: +41 22 417 40 08
e-mail: presse@skyguide.ch
internet: www.skyguide.ch

phone: + 44 7968 570 642
karen.thomas@thalesatm.com
www.thalesgroup.com

skyguide est responsable des services de la navigation aérienne en Suisse et dans une partie de l'espace aérien adjacent. Elle est une société anonyme à but non lucratif et la majorité de son capital-actions est détenue par la Confédération. Le chiffre d'affaires généré annuellement par skyguide dépasse les 340 millions de francs. Skyguide emploie quelques 1400 collaboratrices et collaborateurs sur 11 sites en Suisse.

Skyguide opts for a non-ATMAS air traffic management system solution

Geneva, July 19, 2004. Skyguide is to realign the development of its air traffic management system. Switzerland's air traffic services provider has elected to terminate its current ATMAS project and focus on next-generation systems instead. The decision will generally benefit skyguide's airline customers: the lower investments which the new development policy will require will put less strain on the company's finances.

Parallel development

The ATMAS project was initiated in 1999 to help raise air traffic management capacity. Two years later, in 2001, skyguide decided to work with the Thales company to procure the ATMAS-Eurocat system. Parallel to this, however, skyguide continued to develop its existing air traffic management system and constantly realigned it to changed and changing needs. With the advanced current systems that this policy has produced, replacing them with ATMAS now makes little economic sense.

Tomorrow's technology

In view of this, the skyguide Board of Directors has approved a proposal from Executive Management that the ATMAS project be terminated and development attention be focused instead on the next generation of air traffic management systems. The details for closing down the ATMAS project have already been agreed with suppliers Thales. In preparation for the new generation of air traffic management systems and in view of the proposed Single European Sky, skyguide will continue to collaborate actively on joint development programmes in which Thales is also a systems supplier. The strong relations between skyguide and Thales should thus continue to provide the long-term perspective that is of such vital strategic importance in developments of this kind.

Extensive expertise

Most of the EUR 36 million (out of a projected EUR 80 million) which has already been invested in the ATMAS project will be put to further use within skyguide in the form of a new simulator, a fallback tracker, screens, computers and similar equipment items. The ATMAS project team will be disbanded, and its members largely reassigned to other company projects. The ATMAS team has acquired extensive expertise during its work on the project, and skyguide is keen to ensure that this knowledge is retained.

skyguide
swiss air navigation services ltd
media relations

Thales
communications dept.
Karen Thomas

contact (for media only):

phone: +41 22 417 40 08
e-mail: presse@skyguide.ch
internet: www.skyguide.ch

phone: + 44 7968 570 642
karen.thomas@thalesatm.com
www.thalesgroup.com

skyguide is responsible for the provision of air navigation services within Swiss airspace and in the airspace of certain adjoining regions in neighbouring countries. Skyguide is a non-profit, limited company under private law. The majority of its shares are held by the Swiss Confederation. The annual turnover of the company exceeds 340 million Swiss francs. Skyguide employs some 1400 people at 11 locations in Switzerland.
